

Raymond Lévesque (1928-2021) Un pionnier de la chanson québécoise

Yves Laberge

Number 146, Summer 2021

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/98380ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Les Éditions Cap-aux-Diamants inc.

ISSN

0829-7983 (print)

1923-0923 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this article

Laberge, Y. (2021). Raymond Lévesque (1928-2021) : un pionnier de la chanson québécoise. *Cap-aux-Diamants*, (146), 61–63.



Raymond Lévesque au Festival Chant'août à Québec en 1975. (Fonds Ministère des communications, BAnQ).

RAYMOND LÉVESQUE (1928-2021) : UN PIONNIER DE LA CHANSON QUÉBÉCOISE

Raymond Lévesque est décédé le 15 février 2021, et beaucoup n'en gardent que l'image d'un vieillard rendu infirme par la surdité, lui qui était si vivant et drôle durant les années 1960 et 1970. Pour les moins de 50 ans, Raymond Lévesque est surtout connu pour une chanson immortelle dont il a composé la musique et écrit les paroles : « Quand les hommes vivront d'amour », nommée « chanson du siècle » en 1992. Avant qu'il ne l'enregistre lui-même à trois reprises, Raymond Lévesque avait demandé à Eddie Constantine de l'endiscquer. Pourquoi à lui? Parce qu'en 1956, Raymond Lévesque débutait à Paris et ne s'était pas encore fait un nom; et qu'il fallait une vedette pour convaincre une maison de disques. Aussi populaire en France qu'en Allemagne, l'acteur américain aura été le premier à enregistrer « Quand les hommes vivront d'amour » en français, dès 1956, et aussi le premier à l'interpréter en traduction allemande. Loin d'être un succès immédiat, cette chanson a accédé progressivement à la reconnaissance, d'une génération à l'autre, surtout après avoir été interprétée et endisquée par Félix Leclerc, Gilles Vigneault et Robert Charlebois, chantant à l'unisson sur les plaines d'Abraham le soir du 13 août 1974. En raison de la foule rassemblée en plein air devant ces artistes emblématiques, cette Superfrancofête était un peu comme notre « Woodstock québécois ». Le double 33 tours du spectacle (*J'ai vu le loup, le renard, le lion*) a été largement diffusé au Québec et en France, contribuant à faire connaître cette chanson aux nouvelles générations.

On ne compte plus les reprises de « Quand les hommes vivront d'amour », dont les étapes de création sont racontées par Céline Arsenault dans *Raymond Lévesque : une vie d'ombre et de lumière* (Les Éditions de l'Homme, 2008). Des adaptations insolites ont été réalisées : ainsi, lorsque la chorale londonienne Crouch End Festival Chorus produisit son premier CD consacré à l'œuvre de Philip Glass, *Songs from Liquid Days* (sur l'étiquette Silva America Records), elle enregistra en ouverture une version transcendante – pour chœur et sans orchestration – de « Quand les hommes vivront d'amour ».

RAYMOND LÉVESQUE L'ÉCRIVAIN

Par ailleurs, Raymond Lévesque était un écrivain prolifique, mais dont les livres ont été rarement recensés. Signalons quelques-uns de ceux encore disponibles sur commande spéciale.

On peut trouver les paroles de « Quand les hommes vivront d'amour » dans *Quand les hommes vivront d'amour... Chansons et poèmes* (L'Hexagone, Typo, 1989). Ce recueil en format de poche contient 100 chansons, dont « Les Trottoirs », « Bozo-les-culottes » et « Québec mon pays ». C'est l'anthologie qui présente le plus abondamment sa poésie. Autre recueil de paroles, *Le P'tit Québec de mon cœur – chansons* proposait des textes engagés, malheureusement



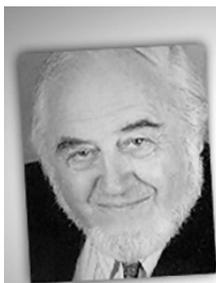
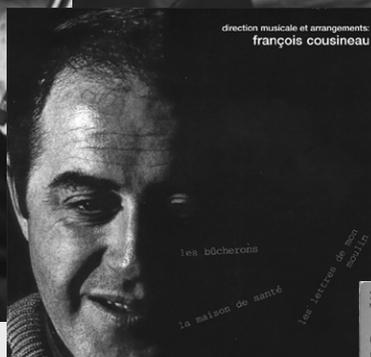
Raymond Lévesque et Jean-Pierre Masson, photo de Conrad Poirier, 1949. (BAnQ-Montréal).



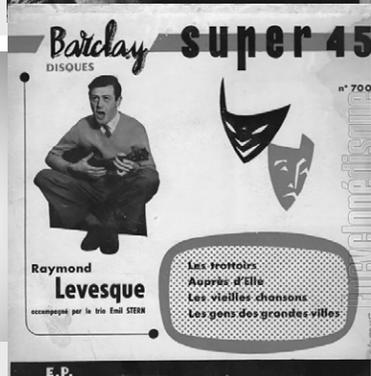
Raymond Lévesque. Photo : Gaby, 1953. (Fonds Gabriel Desmarais. BAnQ-Montréal).



Raymond Lévesque vers 1960. (Fonds Action Catholique. BAnQ-Québec).



En 1997, Raymond Lévesque reçoit le grade de chevalier de l'Ordre du Québec. (<https://www.ordre-national.gouv.qc.ca/membres/membre.asp?id=268>).



Quelques pochettes des disques de Raymond Lévesque.

non datés, enracinés dans la réalité montréalaise : « Rue Sainte-Catherine », « Carré Viger », « Berri-Demontigny » ou encore « La Brosse », chanson de circonstance lors des rassemblements de la Saint-Jean-Baptiste. À l'époque de la Butte à Mathieu, Raymond Lévesque s'est souvent produit dans diverses boîtes à chansons; certains de ses sketches et monologues caustiques datant des années 1960 sont rassemblés dans *Bozo-la-parlotte* (Stanké, 2001), où l'on décèle un humour grinçant. Raymond

Lévesque a varié les styles : ses *Lettres à Éphrem* contiennent des réflexions désillusionnées, à l'opposé de la rectitude politique. Il poursuit avec les courts récits *De voyages et d'orages – récits* (1990) et avec un roman virulent sur l'exploitation des bénévoles et autres naïfs, cosigné du pseudonyme de San Ramondo (pour parodier Frédéric Dard, qui se renommait San-Antonio) : *Ketchup – ou Comment refaire le monde* (1994).

Ce survol ne prétend nullement à l'exhaustivité. Et en dépit du titre de sa plus célèbre chanson, Raymond Lévesque a écrit peu d'histoires d'amour, privilégiant les chants patriotiques, de solidarité et de revendication. Au fond, lorsque les Beatles chantaient leur hymne pacifiste « *All You Need Is Love* » en 1967, c'était – sans qu'ils le sachent – une autre manière de reprendre le message universel de « Quand les hommes vivront d'amour ».

Yves Laberge

Pour en savoir plus :

Sur CD :

Une anthologie réunit dix versions de la plus célèbre chanson de Raymond Lévesque interprétée par différents artistes, dont l'auteur. Elle comprend une version rare chantée en allemand par Eddie Constantine.

Quand les hommes vivront d'amour – 50 ans. Anthologie SPACQ, Étiquette Trilogie (Sélect), TLG-CD-1363.

<https://anthologie.spacq.qc.ca/spacq/album/3157>

[Consulté le 16 février 2021].

Raymond Lévesque. *Quand les hommes vivront d'amour*. Amberola AMBCCD-7107, 1999. Coffret double CD avec fourreau comprenant 50 chansons interprétées par Raymond Lévesque.

Internet :

« Les 'Trois Grands'. Quand les hommes vivront d'amour ». YouTube.

https://www.youtube.com/watch?v=cZfDRO_kKOW&ab_channel=sergio56

[Consulté le 16 février 2021].

Sur la présence de l'acteur Raymond Lévesque dans quelques films :

« Pour se souvenir de Raymond Lévesque ». *Québec Cinéma*.

<https://quebeccinema.ca/la-une/pour-se-souvenir-de-raymond-levesque>

[Consulté le 16 février 2021].

Le parc Raymond-Lévesque dans le quartier Rosemont-La Petite-Patrie, au coin de Saint-Zotique Est et de la 23^e avenue.

<https://montreal.ca/lieux/parc-raymond-le-vesque>

[Consulté le 16 février 2021].

Yves Laberge. « Quand les hommes vivront d'amour ». *Encyclopédie du patrimoine culturel de l'Amérique française*, en ligne depuis 2009. http://www.ameriquefrancaise.org/fr/article-177/Quand_les_hommes_vivront_d'amour:_chanson_de_Raymond_L%C3%A9vesque.html

[Consulté le 16 février 2021].

Yves Laberge. « Écrivain, musicien, comédien : Raymond Lévesque n'était pas l'homme d'une seule chanson ». *Nuit blanche* [sur le Web seulement], printemps 2021. <https://nuitblanche.com/>

[Consulté le 20 avril 2021].

« Raymond Lévesque emporté par la COVID-19 ». *La Presse*. 16 février 2021.

<https://www.lapresse.ca/videos/202102/15/46-1-raymond-le-vesque-emporte-par-la-covid-19.php/682724b71cf344f282f5c8279b1cd85a>

[Consulté le 16 février 2021].

Sélection de livres de Raymond Lévesque :

Quand les hommes vivront d'amour... – chansons et poèmes. L'Hexagone, Typo, n° 35, 1989, 378 p.

Lettres à Éphrem – propos humoristiques. Montréal, L'Hexagone, 1989.

Bozo-la-parlotte. Montréal, Les Éditions Alain Stanké, 2001. (Coll. 10/10).

De voyages et d'orages – récits. Montréal, L'Hexagone, 1990.

Le P'tit Québec de mon cœur – chansons. Montréal, VLB, 1990.

Raymond Lévesque et San Ramondo. *Ketchup – ou Comment refaire le monde : roman*. Montréal, VLB, 1994.